

標 題：

ISMコード審査の為のIACSによる
ガイダンス(改訂)(2000年問題)
について

NKテクニカル インフォメーション

No.: 302

Date: 平成11年3月10日

関係船主、船舶管理会社 各位殿

拝啓 貴社益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。

IACS(国際船級協会連合)により「ISMコードに関するIACS審査員の為のガイダンス」が制定されておりますことは、NKテクニカルインフォメーション No.229 (平成9年10月9日付)でお知らせしたところですが、この度改訂が行われ2000年(Y2K)問題に対するISM審査時における対応姿勢が、添付の様に附属書の形で追加されましたので、御参考までにお知らせいたします。尚、今回の改訂では上記以外は字句の訂正等些細なものですので、本文の送付は省略させて頂きます。

添付：

1. 勧告 No.41「ISMコードに関するIACS審査員の為のガイダンス」(1999年2月改訂)附属書
ISM審査における潜在的な2000年(Y2K)ソフト・ハード問題に対する姿勢(仮訳)
2. ANNEX TO RECOMMENDATION NO.41-GUIDANCE FOR IACS AUDITORS TO THE ISM CODE
(February 1999)
Addressing Potential Year-2000 Software and Hardware Problems in the Context of
the ISM Audit.

本件に関し、ご不明な点がありましたら、本会船舶管理システム審査室 (Tel: 03-5226-2034/
Fax: 03-5226-2030) までお問い合わせください。

敬具

ClassNK

財団法人 日本海事協会

東京都千代田区紀尾井町4番7号 〒102-8567

このテクニカルインフォメーションは貴社のお役にたてばと思って情報を提供するものです。必要に応じて貴社のご判断、責任においてご利用下さい。
疑問についてはいつでもご相談下さい。

ISM 審査における潜在的な2000年(Y2K)ソフト・ハード問題に対する姿勢(仮訳)

- 1 審査員は、Y2K問題の技術面及びその解決策に関し、助言したりコメントすべきではない。この問題に対して、安全管理の観点から会社が取った処置の検証だけに止めるべきである。
- 2 審査においては、この問題を他の問題と同様に扱うべきである。即ち、識別した全ての危険に対する安全対策、保守、是正・予防処置の明確化・実施・検証 及び 船内の潜在的緊急事態の識別・記述 と 対応策の確立が、ISMコードの要件に適合していることを検証する。
- 3 下記の基本的要素が、通常Y2K問題を特定し解決するシステム的手法の基本となるであろう。会社のY2K問題のプログラム及びその実行の証拠として、下記の事項が存在することを検証することは、会社が適切に対応している事を保証する最小限の要件と見做されるであろう。
 - i) Resources (人的資源)
適正に規定された責任及び権限を持つ資格のある経験豊富な人物と、他の人的資源の配置。(代案として、会社は第三者の専門家によるサービスを受けてもよい)
 - ii) Inventory(リスト化)
Y2K問題として起因しそうな要素を持つ全てのハード・ソフトに関する完全なリスト作成。『我々はあるどのようなプログラムシステムを持っているのか、そして埋め込みチップはどこにあるのか?』を調査・検討したか?
 - iii) Risk analysis (危機分析)
フェイルしそうなシステム、関連する危機及び考えられる結果の特定。言い換えるなら、リスト化の優先順位の確立。
 - iv) Remedial action (是正策)
上記の優先順位の確立を基に、夫々のシステムに適正な対策。それらの対策の有効性の検証。
 - v) Procedures (手順化)
是正策を実施するための組織的な手順と指示。
 - vi) Contingencies (偶発事故対応)
会社による努力にも拘らず、偶発事故は発生するかも知れない。そのような偶発事故を処理するためのどのような準備がなされるのか?
- 4 これらの問題を審査の一部として考慮したという趣旨の記述を審査記録書に記載しなければならない。
- 5 見出された「不適合」もしくは「観察事項」は、上記3項に記述された要素 及び ISMコードの該当する条項に分類記載しなければならない。技術的なコメントは差し控えなければならない。

以上

ANNEX TO RECOMMENDATION NO.41 - GUIDANCE FOR IACS AUDITORS TO THE ISM CODE

February 1999

**Addressing Potential Year-2000 Software and Hardware Problems
in the Context of the ISM Audit.**

1. ISM Auditors should not comment, or attempt to give advice on the technical aspects of Year-2000 problems, nor on their possible solutions, but should restrict themselves to an examination of the steps taken by the company to address such problems from the safety management point of view.
2. Auditors should treat this subject as they would any other in the context of a safety management audit. That is to say, by verifying compliance with the requirements of the ISM Code with respect to such matters as the establishment of safeguards against all identified risks, maintenance, the formulation, implementation and verification of corrective and preventive action, and the identification and description of, and response to potential shipboard emergencies.
3. The following basic elements will normally form the basis of any systematic approach to the identification and solution of potential Year-2000 problems. Verification of their existence within the company's Year-2000 programme, together with evidence of their implementation, should be regarded as the minimum necessary to establish confidence that the company has responded adequately.

i) **RESOURCES**

The allocation of qualified and experienced personnel, with appropriately defined responsibilities and authorities, and other resources. (As an alternative, the company may have hired the services of a third-party specialist.)

ii) **INVENTORY**

A complete list of all the hardware and software items whose components could give rise to Year-2000 problems. Has the company asked the question "What programmable systems do we have, and where are the embedded chips?"?

iii) **RISK ANALYSIS**

The identification of the systems that are likely to fail, the associated hazards and their possible consequences. In other words, the establishment of priorities for the inventory.

iv) **REMEDIAL ACTION**

Action based on the priorities established above, and appropriate to each system, and the verification of the effectiveness of such action

v) **PROCEDURES**

Systematic procedures and instructions for the implementation of the remedial action.

vi) **CONTINGENCIES**

Despite the company's best efforts, there may still be failures. What preparations have been made to deal with such failures?

ANNEX TO RECOMMENDATION NO.41 - GUIDANCE FOR IACS AUDITORS TO THE ISM CODE

February 1999

4. A note is to be included in the audit documentation to the effect that these matters have been considered as part of the audit process.
5. Any non-conformities or observations raised should address only the management system elements described in paragraph 3 above and the appropriate clauses of the ISM Code. No attempt should be made to include technically specific comments.

VOID